EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

26.4.2006 PE 372.212v01-00

TARKISTUKSET 31-44

Mietintöluonnos **(PE 371.761v02-00)**
Patrick Gaubert
ehdotuksesta neuvoston päätökseksi turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaan liittyviä jäsenvaltioiden toimenpiteitä koskevan keskinäisen tiedottamismenettelyn käyttöönotosta

Ehdotus päätökseksi (KOM(2005)0480 – C6-0335/2005 – 2005/0204(CNS))

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Magda Kósáné Kovács ja Martine Roure

Tarkistus 31
Johdanto-osan 5 kappale

(5) Tehokkuuteen ja helppokäyttöisyyteen liittyvistä syistä www-pohjaisen verkon pitäisi olla keskeinen osa tiedottamismenettelyä, joka koskee turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alalla annettuja kansallisia toimenpiteitä.	(5) Tehokkuuteen ja helppokäyttöisyyteen liittyvistä syistä www-pohjaisen ***komission hoitaman*** verkon***, jonka turvallisuuden ja luottamuksellisuuden komissio varmistaa,*** pitäisi olla keskeinen osa tiedottamismenettelyä, joka koskee turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alalla annettuja kansallisia toimenpiteitä.

Or. en

Perustelu

On aiheellista korostaa, että komissio vastaa verkon turvallisuudesta ja hoidosta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Magda Kósáné Kovács ja Martine Roure

Tarkistus 32
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Koska tällaiset toimenpiteet ovat luonnostaan julkisia, yleisöllä olisi myös oltava oikeus tutustua tämän menettelyn tietoihin.

Or. en

Perustelu

Koska kaikki jäsenvaltioiden säädökset ovat julkisia, myös tähän verkkoon tallennetun tiedon on oltava julkista.

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 33
2 artiklan 1 kohdan johdantokappale

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille seuraavat toimenpiteet, jotka ne aikovat toteuttaa turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alalla, jos toimenpiteet voivat vaikuttaa toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön:	1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille seuraavat toimenpiteet, jotka ne aikovat toteuttaa turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alalla, jos toimenpiteet voivat vaikuttaa toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön***, kuten muuttovirtojen kääntäminen tai houkutteleminen toisesta jäsenvaltiosta tai toiseen jäsenvaltioon***:

Or. fr

Perustelu

On täsmennettävä käsitettä "toimenpiteet, jotka voivat vaikuttaa".

Tarkistuksen esittäjä(t): Magda Kósáné Kovács ja Martine Roure

Tarkistus 34
2 artiklan 1 kohdan johdantokappale

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille seuraavat toimenpiteet, jotka ne aikovat toteuttaa turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alalla, jos toimenpiteet voivat vaikuttaa toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön:	1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille seuraavat toimenpiteet, jotka ne aikovat toteuttaa ***tai ovat toteuttaneet*** turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alalla, jos toimenpiteet voivat vaikuttaa toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön:

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava paitsi toimenpiteet, jotka ne aikovat toteuttaa, niin myös jo toteutetut toimenpiteet.

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 35
2 artiklan 1 a kohta (uusi)

	1 a. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille toimenpiteet, jotka koskevat laillista maahanmuuttoa ja laittoman maahanmuuton torjuntaa, jos niillä voidaan odottaa olevan merkittävää vaikutusta muihin jäsenvaltioihin viimeistään silloin, kun ne esitetään hyväksyttäviksi.

Or. fr

Perustelu

Laittoman maahanmuuton alalla toteutettavat toimenpiteet, kuten joukkokarkotukset, voivat vaikuttaa myös muihin jäsenvaltioihin samalla tavoin kuin laillista maahanmuuttoa koskevat toimenpiteet, ja ne olisi siten mainittava tässä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 36
2 artiklan 3 kohdan johdantokappale

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja toisille jäsenvaltioille seuraavat päätökset, jos ne voivat vaikuttaa toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön:	3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja toisille jäsenvaltioille seuraavat päätökset, jos ne voivat vaikuttaa toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön***, kuten muuttovirtojen kääntäminen tai houkutteleminen toisesta jäsenvaltiosta tai toiseen jäsenvaltioon***:

Or. fr

Perustelu

On täsmennettävä käsitettä "toimenpiteet, jotka voivat vaikuttaa".

Tarkistuksen esittäjä(t): Magda Kósáné Kovács ja Martine Roure

Tarkistus 37
2 artiklan 3 kohdan a alakohta

a) sellaisten tuomioistuinten lainvoimaiset päätökset, joilla sovelletaan tai tulkitaan turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaa koskevan kansallisen lainsäädännön säännöksiä, silloin kun päätökset tehdään tai heti sen jälkeen; ja	a) sellaisten ***kansallisten ja kansainvälisten*** tuomioistuinten lainvoimaiset päätökset, joilla sovelletaan tai tulkitaan turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaa koskevan kansallisen lainsäädännön säännöksiä ***tai kansainvälisiä sopimuksia***, silloin kun päätökset tehdään tai heti sen jälkeen; ja

Or. en

Perustelu

On ilmoitettava paitsi kansallisten niin myös kansainvälisten tuomioistuinten päätökset eikä ainoastaan päätöksiä kansallisista toimenpiteistä vaan myös kansainvälisistä sopimuksista.

Tarkistuksen esittäjä(t): Magda Kósáné Kovács ja Martine Roure

Tarkistus 38
2 artiklan 3 a kohta (uusi)

3 a. Kun jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle ja toisille jäsenvaltioille 1–3 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä ja päätöksiä, niiden on myös ilmoitettava arvio noista toimenpiteistä ja päätöksistä. Tällaisen arvion tulee sisältää vähintään kyseisten toimenpiteiden tai päätösten tavoitteet ja soveltamisala, niiden keskeiset säännökset sekä arvio vaikutuksista, joita niillä voi olla toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltion toteuttamat toimenpiteet on arvioitava selkeästi samalla kun näistä toimenpiteistä ilmoitetaan komissiolle ja toisille jäsenvaltioille.

Tarkistuksen esittäjä(t): Magda Kósáné Kovács ja Martine Roure

Tarkistus 39
2 artiklan 6 kohta

6. Jokainen jäsenvaltio huolehtii siitä, että ***kaikista toimenpiteistä tai päätöksistä, joita koskevat tiedot*** se toimittaa verkon kautta, ***on*** saatavilla ***tiivistelmä myös toisella yhteisön virallisella kielellä kuin kyseisen jäsenvaltion kielellä***. ***Tiivistelmän on sisällettävä ainakin kyseisen toimenpiteen tai päätöksen tavoitteet ja soveltamisala, sen keskeiset säännökset ja arvio vaikutuksista, joita sillä saattaisi olla toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön***.	6. Jokainen jäsenvaltio huolehtii siitä, että ***toimenpiteet, päätökset ja arviot, jotka*** se toimittaa verkon kautta, ***ovat*** saatavilla ***kyseisen jäsenvaltion virallisten kielten lisäksi yhdellä yhteisön kolmesta käytetyimmästä virallisesta kielestä***.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden on paitsi esitettävä toimenpiteet, arviot ja päätökset niin myös asetettava ne saataville yhdellä kolmesta käytetyimmästä virallisesta kielestä, jotta nämä säädökset voidaan ymmärtää selkeästi ja paremmin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Magda Kósáné Kovács ja Martine Roure

Tarkistus 40
4 artiklan 2 kohta

2. Komissio vastaa verkon kehittämisestä ja hallinnosta, myös verkon rakenteesta, sisällöstä ja käyttöoikeuksista. ***Verkko sisältää asianmukaiset toimenpiteet sen luottamuksellisuuden varmistamiseksi.***	2. Komissio vastaa verkon kehittämisestä ja hallinnosta, myös verkon rakenteesta, sisällöstä ja käyttöoikeuksista.

Or. en

Perustelu

Koska kaikki jäsenvaltioiden säädökset ovat julkisia, myös tähän verkkoon tallennetun tiedon on oltava julkista.

Tarkistuksen esittäjä(t): Kathalijne Maria Buitenweg

Tarkistus 41
4 artiklan 2 kohta

2. Komissio vastaa verkon kehittämisestä ja hallinnosta, myös verkon rakenteesta, sisällöstä ja käyttöoikeuksista. ***Verkko sisältää asianmukaiset toimenpiteet sen luottamuksellisuuden varmistamiseksi.***	2. Komissio vastaa verkon kehittämisestä ja hallinnosta, myös verkon rakenteesta, sisällöstä ja käyttöoikeuksista.

Or. en

Perustelu

On keskinäisen tiedottamismenettelyn tavoitteiden vastaista ottaa käyttöön luottamuksellisuuden takaavia toimenpiteitä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Magda Kósáné Kovács ja Martine Roure

Tarkistus 42
4 artiklan 2 a kohta (uusi)

	2 a. Verkon on oltava avoin yleisölle.

Or. en

Perustelu

Koska kaikki jäsenvaltioiden säädökset ovat julkisia, myös tähän verkkoon tallennetun tiedon on oltava julkista.

Tarkistuksen esittäjä(t): Magda Kósáné Kovács ja Martine Roure

Tarkistus 43
4 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltiot myöntävät verkon käyttöoikeudet 2 kohdassa mainittujen komission toimenpiteiden mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Jos yleisöllä on verkon käyttöoikeudet, komissio ei tarvitse erityistä käyttöoikeutta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Magda Kósáné Kovács ja Martine Roure

Tarkistus 44
5 artiklan 1 kohta

1. Komissio ***voi järjestää omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä jäsenvaltioiden asiantuntijoiden välisen keskustelutilaisuuden yksittäisestä kansallisesta toimenpiteestä, josta on ilmoitettu tämän päätöksen 2 ja 3 artiklan nojalla. Jäsenvaltion, jonka ilmoittamasta toimenpiteestä keskustellaan, on oltava tilaisuudessa edustettuna***.	1. Komissio ***laatii vuosittain kertomuksen, jossa esitetään yhteenveto jäsenvaltioiden ilmoittamista toimenpiteistä, arvioista ja päätöksistä. Kertomuksen valmistelua varten komissio voi kuulla jäsenvaltioita tarkemmin***. ***Kertomus välitetään Euroopan parlamentille ja neuvoston toimivaltaisille elimille, jotta poliittiset päättäjät voivat käyttää sitä keskustelujensa pohjana***.

Or. en

Perustelu

Komission on esitettävä kertomus, jossa esitetään yhteenveto jäsenvaltioiden kunakin vuonna ilmoittamista toimenpiteistä, ja nämä tiedot on myös välitettävä neuvostolle ja parlamentille.